



Prigodna poštanska marka / Commemorative postage stamp / Le timbre poste commémoratif / Sonderbriefmarke / Francobollo celebrativo

HR 150. obljetnica obnove Franjevačkog samostana na Humcu **UK 150th** Anniversary of the Franciscan monastery reconstruction on Humac **FR 150e** anniversaire de la restauration du monastère franciscain de Humac **DE 150.** Jahrestag der Restaurierung des Franziskanerklosters in Humac **IT 150°** anniversario della ristrutturazione del monastero francescano di Humac

Bosna i Hercegovina 2017.



Hrvatska pošta Mostar

www.post.ba
besplatni info telefon
080 088 088



Prigodna poštanska marka

150. obljetnica obnove Franjevačkog samostana na Humcu

Motiv: Franjevački samostan na Humcu

Autor: Magdalena Džinić Hrkać

Dana 4. travnja 1867. biskup fra Anđeo Kraljević je blagoslovio temeljni kamen obnovljenog franjevačkog samostana na Humcu. Samostan je ne samo nasljednik srednjovjekovnog samostana sv. Kate u Ljubuškom nego oaza vjerskog, prosvjetnog, kulturnog, socijalnog i povijesnog pamćenja. Povjesni dokumenti svjedoče da su fratri u današnjoj Hercegovini nazočni gotovo osam stoljeća. Poznati arheolog, istraživač i povjesničar fra Petar Bakula piše: „Hercegovačka misija (franjevačka provincija), zauzima mjesto među prvim misijama u Franjevačkom redu. Nastala je u prvih dvadeset godina poslije osnutka slavnog Reda po misionarskim pothvatima“. Prema tome fratri su došli na ovo područje 1231. godine. Tijekom stoljeća broj fratara se povećavao te su gradili samostane, crkve i druge sakralne objekte.

Nakon provale Osmanlija uslijedilo je rušenje samostana sv. Kate i ostalih sakralnih objekata, pa su se preživjeli fratri sklonili u Zaoštrog i odatle sve do 1702., a potom iz Kreševa, pastorizirali humačko područje. Tek 1867. započeli su s obnovom Franjevačkog samostana na Humcu koji danas vješto spaja svoju prošlost i sadašnjost gradeći i odgajajući budućnost u kojoj će zasigurno krupnim koracima nastaviti snažan vjerski, odgojni, hodočasnički, gospodarski i turistički razvoj, čuvajući bogatstvo tradicije i zdravu prirodu. (fra Andrija Nikić)

Hrvatska pošta d.o.o. Mostar izdala je 1 prigodnu poštansku marku u arku od 9 maraka, žig i omoitnicu prvoga dana (FDC).



Veličina: 35,50 x 25,56 mm
Papir: bijeli, 102 g, gumirani
Zupčanje češljasto: 14
Tisak: Zrinski d.d. Čakovec
Datum izdavanja: 4. 5. 2017.
Vrijednost: 0,60 KM
Naklada: 40.000 komada
Arak: 9 maraka

Commemorative postage stamp
**150th Anniversary of the Franciscan monastery
reconstruction on Humac**

Motif: Franciscan monastery on Humac

Author: Magdalena Džinić Hrkać

On April 4th 1867 the bishop father Andeo Kraljević blessed the foundation stone of the reconstructed Franciscan monastery on Humac. The monastery is not only the heir to the medieval monastery St. Katherine in Ljubuški but also an oasis of religious, educational, cultural, social and historical remembrance. Historical documents testify that Franciscans in today's Hercegovina are present almost eight centuries. The famous archeologist, explorer and historian father Petar Bakula writes: Herzegovinian mission (Franciscan province), takes the place amongst the first missions in the Franciscan order. It came into existence in the first 20 years after the foundation of the well-known „Order by missionary ventures“. According to this, Franciscans had arrived to this area in 1231. During centuries the number of Franciscans has been increasing and monasteries, churches and other sacral objects were being built.

After the Ottoman incursion, the demolition of the St. Katherine monastery and other sacral objects had followed and surviving Franciscans sheltered themselves in Zaoštrog. From then up to 1702, and thereon from Kreševo worked on the spiritual upbringing of the Humac area. In 1867 they had begun with the reconstruction of the Franciscan monastery on Humac that to this day joins its history and presence, building and upbringing a future in which it will surely in immense steps continue a powerful, educational, pilgrimage, economical and tourist development, preserving the wealth of tradition and a healthy nature. (Friar Andrija Nikić)

The Croatian Post Ltd. Mostar has issued 1 commemorative postage stamp in a sheet of 9 stamps, postmark and First Day Cover (FDC).

Size: 35,50 x 25,56 mm
Paper: white, 102 g, adhesive
Comb perforation: 14
Print: Zrinski d.d. Čakovec
Date of issue: 4. 5. 2017.
Value: 0,60 BAM
Copies: 40.000 pieces
Sheet: 9 stamps

Le timbre poste commémoratif
**150^e anniversaire de la restauration du
monastère franciscain de Humac**

Motif: Monastère franciscain de Humac

Auteur: Magdalena Džinić Hrkać

Le 4 Avril 1867, l'évêque père Andeo Kraljević a béni la première pierre de la restauration du monastère franciscain de Humac. Le monastère est non seulement le successeur du monastère médiéval de Saint Kate à Ljubuški mais aussi une oasis de mémoire religieuse, éducative, culturelle, sociale et historique. Les documents historiques témoignent que les moines sont présents dans l'Herzégovine d'aujourd'hui de presque huit siècles. Le célèbre archéologue, chercheur et historien père Petar Bakula écrit: „La mission d'Herzégovine (Province franciscaine), prend la place parmi les premières missions de l'Ordre franciscain. Elle a été créée au cours des vingt premières années après la création du célèbre Ordre dans ses efforts missionnaires“. Ainsi les moines sont venus dans cette région en 1231. Au fil des siècles, le nombre de moines a augmenté et ils ont construit des monastères, des églises et d'autres édifices religieux.

Après l'invasion des Ottomans, a suivi la démolition du monastère de Saint Kate et des autres édifices religieux, et les moines survivants ont trouvé refuge à Zaoštrog et de là jusqu'en 1702, puis de Kreševo, ils ont effectué leurs tâches pastorales dans les zones de Hum. Seulement depuis 1867, ils ont commencé par la restauration du monastère franciscain de Humac qui maintenant combine habilement son passé et le présent en bâtissant et en éduquant l'avenir dans lequel il va certainement continuer avec des grands pas dans le développement religieux, éducatif, pèlerinage, économique et touristique, tout en préservant la richesse de la tradition et de la nature saine. (père Andrija Nikić)

La Poste croate de Mostar a émis un timbre-poste commémoratif en forme de carnet de 9 timbres, cachet et enveloppe le premier jour (FDC).

Taille: 35,50 x 25,56 mm
Papier: blanc 102 g, gommé
Dentelure au peigne: 14
Impression: Zrinski d.d. Čakovec
Date d'émission: 04. 05. 2017
Valeur: 0,60 BAM
Quantité: 40.000 unités
Carnet: 9 timbres

Sonderbriefmarke

150. Jahrestag der Restaurierung des Franziskanerklosters in Humac

Motiv: Das Franziskanerkloster in Humac

Autorin: Magdalena Džinić Hrkać

Am 4. April 1867 segnete Bischof Fr. Andeo Kraljević den Grundstein des restaurierten Franziskanerklosters in Humac. Dieses Kloster ist nicht nur der Nachfolger des mittelalterlichen Klosters der Hl. Kata in Ljubuški, sondern auch eine Oase des religiösen, erzieherischen, kulturellen, sozialen und historischen Gedächtnisses. Historische Dokumente belegen, dass die Mönche im heutigen Herzegowina bereits seit fast acht Jahrhunderten zugegen sind. Der berühmte Archäologe, Forscher und Historiker Fr. Petar Bakula schreibt: Die „Mission Herzegowinas (Franziskanerprovinz) ist eine der ersten Missionen im Franziskanerorden. Sie entstand in den ersten zwanzig Jahren nach der Gründung des berühmten Ordens der Missionstätigkeit.“ So kamen die Mönche im Jahre 1231 in dieses Gebiet. Im Laufe der Jahrhunderte wuchs die Zahl der Mönche und sie bauten Klöster, Kirchen und andere Sakralbauten.

Nach der Invasion der Osmanen folgte der Abriss des Klosters der Hl. Kata und anderer religiöser Bauten, so dass die überlebenden Mönche nach Zaoštrog flohen und von dort bis zum Jahr 1702 und dann aus Kreševu das Gebiet von Humac pastorisierten. Erst im Jahr 1867 wurde mit der Restaurierung des Franziskanerklosters in Humac begonnen, der heute seine Vergangenheit und die Gegenwart geschickt verbindet, indem eine Zukunft geschaffen wird, in der eine starke religiöse, bildende, wallfahrtliche, wirtschaftliche und touristische Entwicklung sicherlich in großen Schritten fortgesetzt wird, während die reiche Tradition und gesunde Natur bewahrt werden. (Fr. Andrija Nikić)

Die Kroatische Post GmbH Mostar hat eine Sonderbriefmarke im Bogen von 9 Marken, einen Stempel und einen Ersttagsbrief (FDC) herausgegeben.

Größe: 35,50 x 25,56 mm
Papier: weiß, 102 g, gummiert
Zähnung kammartig: 14
Druck: Zrinski AG Čakovec
Ausgabedatum: 4. 5. 2017
Wert: 0,60 BAM
Auflage: 40.000 Stück
Bogen: 9 Marken

Francobollo celebrativo

150° anniversario della ristrutturazione del monastero francescano di Humac

Motivo: Monastero francescano di Humac

Autore: Magdalena Džinić Hrkać

Il 4 aprile del 1867 il vescovo fra Andeo Kraljević benedisse la pietra miliare del rinnovato monastero francescano di Humac. Il monastero non è solo l'erede del monastero medievale di S. Caterina a Ljubuški, ma un'oasi religiosa, educativa, culturale, sociale e storica da ricordare. I documenti storici testimoniano che i frati sono presenti nell'attuale Erzegovina già da quasi 8 secoli. Il famoso archeologo, ricercatore e storico fra Petar Bakula scrive: „La missione francescana (la provincia francescana) ha un posto tra le prime missioni nell'Ordine francescano. E' nata nei primi vent'anni seguenti la fondazione del famoso Ordine tramite le imprese missionarie“. In base a questa testimonianza i frati vennero in queste zone nel 1231. Durante i secoli il numero dei frati si moltiplicò e costruirono monasteri, chiese e altri luoghi sacrali.

Dopo la presa di potere degli Ottomani seguì la distruzione del monastero di S. Caterina e degli altri edifici sacrali ed i frati sopravvissuti si rifugiarono a Zaoštrog e da lì fino al 1702 e poi in seguito da Kreševu continuarono a fare opere di pastorizzazione nella zona di Humac che oggi unisce sapientemente il suo passato e il suo presente edificando e istruendo un futuro in cui per certo si continuerà a passi da gigante lo sviluppo religioso, educativo, di pellegrinaggio, lo sviluppo economico e turistico, preservando la ricchezza della tradizione ed una natura sana. (fra Andrija Nikić)

Le Poste Croate d.o.o. di Mostar hanno emesso un francobollo celebrativo nel foglio di stampa a 9 francobolli, un timbro e una busta „primo giorno“ (FDC).

Dimensioni: 35,50 x 25,56 mm
Carta: bianca gommata da 102 g
Perforazione a pettine: 14
Stampa: Zrinski d.d. di Čakovec
Data d'emissione: 04. 05. 2017
Valore: 0,60 BAM
Tiratura: 40.000 pezzi
Foglio di stampa: 9 francobolli